

Den nye vaske-/tørremaskine

Tillykke – du har valgt et moderne kvalitetsprodukt fra BOSCH. Denne vaske-/tørremaskine udmærker sig ved sit lave vand- og energiforbrug.

Alle maskiner, der forlader fabrikken, bliver grundigt kontrolleret for at sikre, at de fungerer korrekt og er i perfekt stand.

Der findes flere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og service på vores website: www.bosch-home.com eller i vores service-centre.

Indhold

- Anvendelse i henhold til formål 1
- Forberedelse 1/2
- Forberedelse til vask eller vask + tørring 2/3/4
- Forberedelse til tørring 2/3/4
- Vælg og indstil programmet 3/4/5
- Efter vask/tørring 5
- Vigtige oplysninger 6
- Programoversigt 7
- Tørretabel 8
- Forbrugsværdier 8
- Display og optionstaster 9
- Ekstra funktioner og individuelle indstillinger 10
- Oplysninger på displayet 11
- Sikkerhedsanvisninger 11
- Hvad nu hvis 12/13
- Nødåbning 13

Anvendelse i henhold til formål

- Kun til husholdningsbrug.
- Til vask af tekstiler, der tåler vask i sæbevand.
- Må kun anvendes med koldt ledningsvand, almindelige lavtskummede sæber og plejeprodukter, som er egnet til anvendelse i en frontbetjent vaske-/tørremaskine.

- Lad ikke børn være uden opsyn i nærheden af vaske-/tørremaskinen.
- Sørg for at holde kæledyr væk fra vaske-/tørremaskinen!
- Vaske-/tørremaskinen må ikke betjenes af børn eller personer, som ikke er fortrolige med brugsanvisningen.
- Opstil og anvend vaske-/tørremaskinen i et rum med afløb.
- Af hensyn til den personlige sikkerhed skal netstikket tilsluttes en stikkontakt, som er korrekt forbundet med jord.

Forberedelse

Inden maskinen tages i brug første gang →Side 6

Vaske-/tørremaskinen er blevet afprøvet, inden den forlod fabrikken. Udfør først programmet **Fnugskylning** uden vasketøj for at fjerne eventuelle vandrester fra afprøvningen. →Side 6: **Inden maskinen bruges første gang**

Korrekt installation i henhold til den separate installations- og vedligeholdelsesvejledning.

Kontroller maskinen

- Maskinen må aldrig tændes, hvis den er beskadiget.
- Kontakt kunde-service.

Sæt netstikket i kontakten

Kun med tørre hænder. Hold altid kun i selve stikket.

Luk op for vandhanen

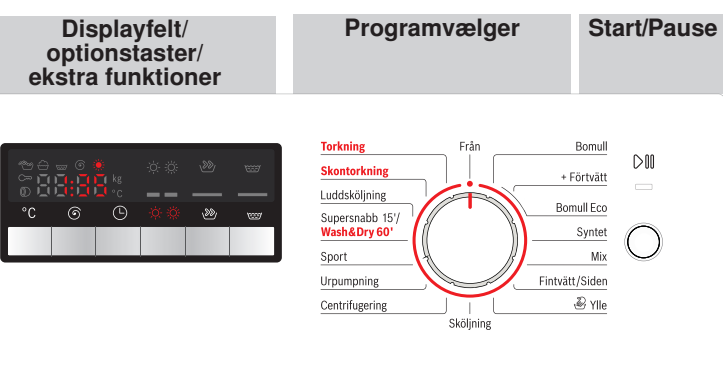
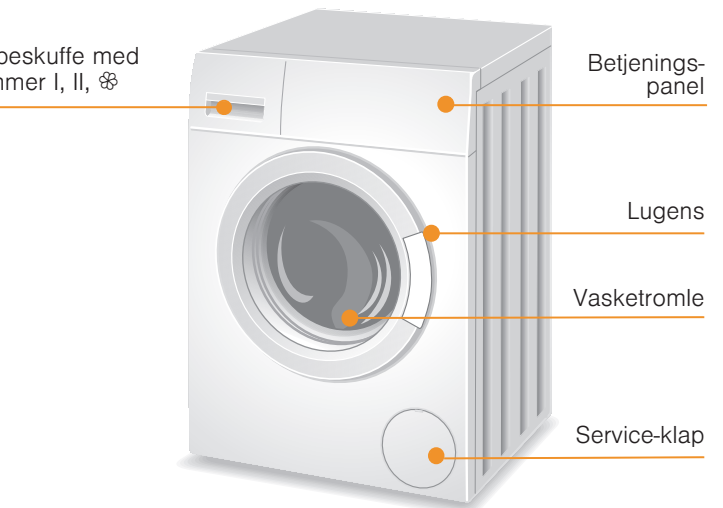
- Eftersom tørringen er baseret på anvendelse af vandkondensering, skal vandhanen være åben under tørreprocessen. I modsat fald kan det ikke garanteres, at tørringen udføres tilfredsstillende.

Miljøbeskyttelse/energiparetsips

- Læg den maksimale mængde vasketøj eller tørretøj i maskinen svarende til det pågældende program. →Side 7: **Programoversigt**
- Brug ikke forvask til vasketøj, der kun er normalt snavset.
- Vælg programmet **Bomuld Eco** (Bomuld øko) **60°C**, som giver sammenligneligt rent vasketøj med et væsentligt mindre energiforbrug.
- Doser sæbe i henhold til procentens anvisninger og vandets hårdhed.
- Vælg den højest mulige centrifugeringshastighed, hvis vasketøjet skal tørres i maskinen bagefter – fordi jo mere vand der kan centrifugeres ud af vasketøjet, jo mindre tid og energi kræves der for at tørre det.
- Vælg programmet **Centrifugering** sammen med optionen Vask og Tørring uden pause, hvis håndvasket tøj eller dryppende vådt vasketøj skal tørres, fordi dette **sparer både tid og energi**.

Tørring

Vask + Tørring uden pause



Programvælger til tænd og sluk af maskinen og til valg af program. Kan drejes i begge retninger. Detaljeret programoversigt. →Side 7/8

Sorter og læg vasketøjet maskinen (tørring)

- Overhold producentens plejeanvisninger.
- Sorter vasketøjet i henhold til plejeteiketterne.
- Sorter vasketøjet i henhold til type, farve, tilsmudsningsgrad og temperatur.
- Fjern alle uvedkommende genstande, fordi der er risiko for rustdannelse.
- Overskrid ikke den maksimale fyldningsmængde. →Side 7
- Hvis tørreprogrammet er valgt. →Side 4: **Sorter og læg vasketøjet maskinen (tørring)**

- Overhold anvisningerne i afsnittet Vigtige oplysninger. →Side 6
- Læg både store og små tøjstykker i maskinen.
- Luk vaske-/tørremaskinens luge. Pas på, at der ikke kommer tøjstykker i klemme mellem lugen og gummilætningen.

Tilsæt sæbe og plejeprodukter

- Alfas mængden af sæbe og plejemidler i henhold til: Mængden af vasketøj, tilsmudsningsgrad, vandhårdhed (kan oplyses på vandværket) og producentens anvisninger.
- Modeller uden indsats til flydende sæbe: Hæld flydende sæbe i en egnet beholder, og læg den med i tromlen.
- Brug kun almindelige lavtskummede sæbetyper i vaske-/tørremaskinen.
- Under driften: Sæbeskuffen skal være lukket.
- Fortynd tyktflydende blødgøringsmidler og skyllemidler med vand. Det forhindrer tilstopninger.

Kammer II: Sæbe til hovedvask, blødgøringsmiddel, blegemiddel, plettjerningsmiddel
Kammer ☼: Skyllemiddel
Kammer I: Sæbe til forvask

Vælg og indstil tørreprogrammet

- Drej programvælgeren hen til det ønskede vaskeprogram. →Side 7: **Programoversigt**
- Brug optionstasterne og ekstra funktioner. →Side 9/10

Alle taster er sensitive, og et let tryk er nok! Når der trykkes vedvarende på optionstasten **°C (Temp.)**, **☼ (Færdig om)** eller **⊙ (rpm)**, blædes indstillingsmulighederne automatisk igennem.

Hvis der ønskes vask og tørring uden pause (kun muligt ved programmerne **Bomuld**, **+ Forvask**, **Bomuld øko**, **Strygelet**, **Mix**, **Super hurtigt 15'** **Wash&Dry 60'**, **Sport**, **Skyl** og **Centrifugering**):

- ☼☼☼ (tørre-funktionen er ikke aktiveret)
- Tørring **⊙** **1**, Tørring **⊙** **2** (☼ indikatorlampen lyser, der er valgt Tørring)
- Skånetørring **⊙** **1**, Skånetørring **⊙** **2** (☼ indikatorlampen lyser, der er valgt Skånetørring)

Detaljeret beskrivelse af tørre-funktionen. →Side 9.

Valg af tørre-funktioner. →Side 7, **Programoversigt**.

Vælg den egnede tørre-funktion (Tørring eller Skånetørring) til vasketøjet ved programmerne **Mix**, **Skyl** og **Centrifugering**. Ved andre programmer anbefales at bruge standard tørremodus.

Vælg Start/Pause

Vælg og indstil tørreprogrammet

- Drej programvælgeren hen til **☼ Tørring** eller **☼ Skånetørring**. →Side 7: **Programoversigt**

Standard tørremodus er **⊙ 1**. I denne modus bliver tørretidens længde automatisk tilpasset iht. tøjmængden. Vasketøjet tørres, til det er skabstørt og klar til at blive lagt sammen og på plads i skabet.

Tørremodus kan ændres til **⊙ 2**, hvis tøj skal være ekstra tørt, eller til **tidstørt**, hvor tørretiden kan angives eller vælges ved hjælp af taster **☼☼ (Tørring)**. →Side 8: **Tørretabel**

Alle taster er sensitive, og et let tryk er nok! Når der trykkes vedvarende på optionstasten **☼ (Færdig om)**, blædes indstillingsmulighederne automatisk igennem.

Vælg Start/Pause

... Tørring

... Vask/Vask + Tørring

Tag vasketøjet ud

Luk vaske-/tørremaskinen op, og tag vasketøjet ud. Lad vaske-/tørremaskinens luge og sæbeskuffe stå åben, så overskydende vand kan fordampe!

Luk for vandhanen

Ikke nødvendigt ved Aqua-Stop modeller. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 9

Slukke

- Sæt programvælgeren på **● Fra**.

Programslut, når ...

- ...Start/Pause indikatorlampen slukkes, - **☼** - eller - - - - vises i displayfeltet, og der lyder et signal (hvis der er valgt - - - -, ingen afsluttende centrifugering/udpumpning). Indstilling af lydsignalets styrke. →Side 10
- Tryk på taster **Start/pause**, hvis der er valgt - - - -, og der vises - - - -.
- Programmet fortsætter med udpumpning af vandet og centrifugering af vasketøjet (standardcentrifugeringshastigheden kan ændres, inden der trykkes på taster **Start/Pause**).
- Tryk på taster **Start/Pause** igen, når centrifugeringen starter, hvis der kun ønskes udpumpning af vandet. Programmet standses, og dørlåsen frigøres. Vasketøjet kan tages ud.
- Hvis **høt** blinker i displayfeltet, inden tørringen er afsluttet →tromlen er stadig meget varm. Nedkølingsprogrammet kører, indtil tromlen er kølet af.

Ændre programmet ...

- Der er ved en fejltagelse valgt et forkert program:
- Vælg, og indstil vask/tørreprogrammet igen.
- Vælg eventuelt andre programindstillinger, og/eller vælg ekstra funktioner. →Side 9/10
- Vælg **Start/Pause**.

Afbryde program (pause) ...

- Tryk på taster **Start/Pause**.
- Følg anvisninger på displayfeltet: Døren kan åbnes, når **⊙** begynder at lyse, og **455** vises på displayet. Om ønsket kan der lægges tøjstykker i maskinen/tages tøjstykker ud. Hvis **⊙** vises, kan lugen ikke åbnes, fordi vandstanden eller temperaturen i tromlen er for høj.
- Tryk på taster **Start/Reload** for at fortsætte programmet.
- Pausefunktionen kan ikke aktiveres under tørreprocessen.

... eller afslut programmet

- Ved vaskeprogrammer med høj temperatur:
- Afkøling af vasketøjet: Vælg **Skyl**, og tryk på **Start/Pause**.
- Ved vaskeprogrammer med lav temperatur:
- Vælg **Centrifugering**, og tryk på **Start/Pause**.
- Tørreprogram:
- Vælg **Tørring** eller **Skånetørring**, tryk på optionstasten **☼☼ (Tørring)**, indstil en tørretid på 15 minutter, og tryk på taster **Start/Pause**.

Vigtige oplysninger

Forberedelse af vask og tørring / beskyttelse af vasketøj og maskine

- Tøm alle lommer.
- Kontroller, at tøj ikke indeholder metalgenstande (papirclips, etc.).
- Bukser, strikvarer og strikkede tekstiler, f.eks. beklædning af jersey, T-shirts og sweatshirts bør vaskes på vrangen.
- Kontroller, at bøjle-BH'er tåler maskinvask.
- Vask sarte ting i et net/vaskepose (strømbukser, gardiner, bøjle-BH'er).
- Luk lynlås, knap knapper.
- Børst sand ud af lommer og flipper.
- Fjern gardinringe, eller vask gardinerne i et net eller en vaskepose.
- Tør kun tekstiler, der tåler tørre-tumbler.
- Fjern så meget vand som muligt fra tøjet, inden det tørres i tumbleren. Bomuldstøj bør centrifugeres med over 1000 omdrejninger i minutter (rpm) og strygelet tøj med over 800 rpm.
- For at opnå en så vidt mulig ensartet tørring skal tøjet sorteres efter stoftype og ønsket tørringsgrad.
- Strygetøj behøver ikke at blive strøget umiddelbart efter tørringen. Den resterende fugtighed i tøjet bliver jævnt fordelt, hvis tøjet lægges eller rulles sammen et stykke tid inden strygningen.
- Der opnås det bedste resultat af tørringen, hvis store tekstilstykker, som dynebetræk eller frottéhåndklæder, tørres enkeltvis. Tør ikke mere end 4 frottéhåndklæder (eller 3 kg) ad gangen.

Inden maskinen bruges første gang

Læg ikke vasketøj i vaske-/tørremaskinen. Luk vandhanen op, hæld et ½ målebæger sæbe i kammer **II**. Indstil programmet **Fnugskylning 40°C**, og tryk på taster **Start/Pause**. Sæt programvælgeren på **● Fra**, når programmet er slut.

Efter lang tids stilstand eller efter flytning af maskinen

Vandlåsen kan være tom. Hvis der vælges et tørreprogram, løber der automatisk ledningsvand ind i maskinen, som fylder vandlåsen ved starten af programmet, hvorved det forhindres, at der trænger varm og fugtig damp ud af den tomme vandlås.

Vasketøj med forskellig tilsmudsningsgrad

Let	Vask nye beklædningsgenstande separat.
	Undlad forvask.
Kraftig tilsmudsning.	Pletter skal eventuelt forbehandles. Vælg programmet Bomuld øko . Fyld mindre vasketøj i maskinen. Pletter skal eventuelt forbehandles. Vælg programmet Bomuld øko eller Bomuld + Forvask .

Iblødsætning

Læg vasketøj med samme farve i maskinen.

Hæld iblødsætningsmiddel/sæbe i kammer **II** i henhold til producentens anvisninger. Indstil programmet i **Bomuld 30°C**, og tryk på **Start/Pause**.
Tryk på taster **Start/Reload** efter ca. 10 minutter. Tryk igen på taster **Start/Pause**, når iblødsætningstiden er gået, så programmet fortsættes, eller skift til et andet program.

Stivelse

Vasketøjet må ikke behandles med skyllemiddel.

Der kan anvendes flydende stivelse ved alle vaskeprogrammer. Hæld stivelse i kammeret til skyllemiddel i henhold til producentens angivelser (rens om nødvendigt først kammeret).

Farvning/blegning

Der må kun anvendes farve i normale mængder. Salt kan beskadige det rustfri stål. Følg altid farveproducentens anvisninger. Der må **ikke** bleges vasketøj i maskinen.

Programoversigt (se også oplysningerne på side 9,10)

Programmer	°C	Vask	maks. tøj mængde (kg) *	Type vasketøj	Ekstra funktioner / oplysninger
				     	
Bomuld	koldt - 90				Standard vaskeprogram til slidstærke tekstiler af bomuld eller hør.
Bomuld + Forvask	koldt - 90		7,0	4,0	Energiintensivt program til stærkt tilsmudsede slidstærke tekstiler af bomuld eller hør.  Hurtig,  Skyvl Plus
Bomuld øko	koldt - 60				Langt vaskeprogram med lav energiforbrug til stærkt tilsmudsede slidstærke tekstiler af bomuld eller hør.
Strygelet	koldt - 60		3,5	2,5	Tekstiler af syntetisk materiale eller blandede fibre.  Hurtig,  Skyvl Plus
Mix	koldt - 60		3,5	2,5	Blandt vasketøj med tekstiler af bomuld og af syntetiske fibre.
Super hurtigt 15' / Wash&Dry 60'	koldt - 40		3,5/2,0**	1,0	Tekstiler af syntetisk materiale eller blandede fibre.  Hurtig,  Skyvl Plus
Finvask/Silke	koldt - 40				Til sarte tekstiler, som tåler vask, f.eks. silke, satin, syntetiske eller blandede fibre.
Sport	koldt - 40		2,0	2,0	Velegnet til sportstøj af mikrofibre, f.eks. akryl, nylon, spandex etc.
☼ Udvaske	koldt - 40				Tekstiler af uld eller med et højt indhold af uld, som tåler maskinvask. Særligt skånsomt vaskeprogram, som forhindrer at tøj krymper, med længere pauser (tekstilerne hviler i sæbevandet), f.eks. til kashmiruld, mohair eller angora. Også velegnet til silke, der tåler håndvask.
Fnugskylning	koldt, 40, 90				Specialprogram til rengøring af tromlen eller fjernelse af fnug. 90° = antibakterielt program, brug ikke sæbe 40° = antibakterielt program, der kan anvendes en specialesæbe til rensning af tromlen koldt = fnugskylningsprogram til fjernelse af ansamlinger af fnug i vaskekarret fra tørringerne.
Skyl					Ekstra skylning med centrifugering.  Skyvl Plus
Centrifugering			7,0	4,0	Ekstra centrifugering med valg af centrifugeringshastighed.
Udpumpning					Udpumpning af vandet i tromlen, f.eks. efter skylstop.
Tørring			4,0	4,0	Bomuld/kulørte tekstiler, tørres ved normal varme.
Skånetørring			2,5	2,5	Strygelette tekstiler, tørres ved lav varme.

Tørretabel

Bomuld/kulørt vasketøj (tekstiler af bomuld eller hør, som f.eks. undertøj, T-shirts, trøjer, bukser og viskestykker)

Tør vægt i kg		< 0,5	0,5–1,0	1,0–2,0	2,0–3,0	3,0–4,0	~0,25	~0,5	~1,5	~2,5
		Forventet tørretid i minutter					Mulige tørretider i minutter			
Skabstør	80 L	< 60	60–80	80–120	120–160	160–180				
	80 L 2	< 65	65–85	85–130	130–165	165–180	30	60	90	120

Anbefalet program	Tørring (80 L)	Tørring (tid)
-------------------	----------------	---------------

Dynebetræk/Frottéhåndklæder (store eller tykke tekstiler af bomuld, som f.eks. frottéhåndklæder, sengetøj, duge, jeans og arbejdstøj)

Tør vægt i kg		<0,5	0,5-1,0	1,0-2,0	2,0-3,0	3,0-4,0	~0,25	~0,5	~1,0	~2,0
Forventet tørretid i minutter							Mulige tørretider i minutter			
Skabstør	80 L	< 60	60-75	75-110	110-150	150-180	30	60	90	120
	80-120	< 65	65-90	90-140	140-170	170-180				

Anbefalet program	Tørring (80 L)	Tørring (tid)
-------------------	----------------	---------------

Strygelet (tekstiler af syntetiske eller blandede fibre, som f.eks. skjorter, sportstøj og sarte beklædningsgenstande)

Tør vægt i kg		<0,5	0,5-1,0	1,0-2,0	2,0-2,5					~0,25	~0,5	~1,0	~1,5				
		Forventet tørretid i minutter					Mulige tørretider i minutter										
Skabstør	80 L	< 65	65-100	100-150	150-175									30	60	90	120
	80 L	< 80	80-110	110-180	~180												

Anbefalet program	Skånetørring (auto)	Skånetørring (tid)
-------------------	---------------------	--------------------

- Tidsangivelserne er omtrentlige værdier, som er baseret på standard tøj mængde, centrifugering og temperatur i omgivelserne.
- Den maksimalt mulige tid (tørretid) er 120 minutter - vælg auto-tørrings funktionen, hvis der skal tørres mere end 2,5 kg tøj. Det anbefales at vælge auto-tørring for at opnå en optimal tørring og for at spare energi. Det 15 minutter lange tids-tørringsprogram er beregnet til afkøling af tøjet.

Forbrugsværdier

Program	Option	Tøjmængde	Strømforbrug***	Vand***	Programvarighed***
Bomuld koldt	-	7,0 kg	0,25 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 20 °C	-	7,0 kg	0,30 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 40 °C**	-	7,0 kg	0,70 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 60 °C	-	7,0 kg	1,30 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 90 °C	-	7,0 kg	2,00 kWh	85 l	2½ time
Strygelet 40 °C**	-	3,5 kg	0,60 kWh	60 l	1¾ time
Mix 40 °C	-	3,5 kg	0,55 kWh	52 l	1¾ time
Finvask/Silke 30 °C	-	2,0 kg	0,20 kWh	30 l	¾ time
Uldvask 30 °C	-	2,0 kg	0,20 kWh	40 l	¾ time
Bomuld øko 60 °C*	-	7,0 kg	1,22 kWh	48 l	2¾ time
Bomuld øko 60 °C +	-	7,0/3,5 kg	5,67 kWh	89 l	8 timer
Tørring*					

* Programindstilling til prøvning og energimærkning iht. EN50229, EU-direktiv 96/60/EF. Vælg **Bomuld øko** med standardindstillinger til vask. Vælg **Tørring** med optionen 80 L til tørring.

** Programindstilling til prøvning iht. den aktuelt gældende version af EN60456.

Bemærk: Ved sammenlignende prøvninger skal testprogrammerne udføres med de angivne tøj mængder og maksimal centrifugeringshastighed.

*** Værdierne kan afvige fra de angivne værdier afhængigt af vandtryk, vandhårdhed, vandets tilførselstemperatur, omgivende temperatur, vasketøjets type, mængde og tilsudsningssgrad, svingninger i strømforsyningen samt af de valgte ekstra funktioner.

Display og optionstaster

Displayets symboler



Vask: Lyser under udførelse af vask.

Skylning: Lyser under udførelse af skylning.

Centrifugering: Lyser under udførelse af centrifugering.

Tørring: Lyser under udførelse af tørring.

Overdosering: Der er registreret skumdannelse. Muligvis for meget sæbe.

Børnesikring: Lyser Blinker hvis børnesikring er aktiveret i tilfælde af en fejlfunktion.

Luge: Lyser, når lugen kan åbnes.

Oplysninger på displayet



kg, 1.0: Anbefalet maksimum tøj mængde i kg for det valgte vask/tørre-program. →Side 7: **Programoversigt**

Tid, f.eks. 1:30: Resterende tid for programmet eller 2:45: Færdig-om tid, som er defineret af brugeren.

Tørring, Tørre-modus og tørretid: 80 L: Skabstør. Tekstilerne tørres, til de er næsten tørre med en lille restfugtighed. Tøjet kan lægges sammen eller hænges ind i et skab, hvor det kan tørre færdigt. Velegnet til normale tekstiler, som ikke skal stryges. 80 L: Ekstra tørt. Tekstilerne tørres, til de er fuldstændig tørre. Velegnet til tykke eller vatterede tekstiler, som f.eks. håndklæder eller badekåber, som ikke skal stryges. 80 L: Tørreprogrammet er slukket. 1:30: Tidstørring, tørretiden defineres manuelt. →Side 10: Tasten **Tørring**

* Eksempel på display, kan variere afhængigt af de aktuelle valg.

Optionstaster

Centrifugeringshastighed og temperatur kan også ændres, mens det valgte program udføres. Effekten af en ændring afhænger af, hvor langt programmet er nået i forløbet.

°C (Temp.)

Den viste vasketemperatur kan ændres. Den maksimalt mulige vasketemperatur afhænger af det valgte program. →Side 7

° (Færdig om)

Når der vælges et program, vises dets varighed. Det er muligt at forsinke starten af programmet. Færdig-om tiden angiver, hvornår programmet vil være afsluttet. Den kan indstilles i trin på en time op til maksimalt 24 timer.

Tryk vedvarende på tasten **° (Færdig om)**, indtil det ønskede antal timer vises (h=time).

Tryk på **Start/Pause**, lugen bliver låst.

° (rpm)

Den viste centrifugeringshastighed kan ændres. Den maksimalt mulige centrifugeringshastighed afhænger af det valgte program. Hvis - - - er valgt, ligger vasketøjet i skyllevandet.

Ekstra funktioner og individuelle indstillinger

Tørring

Med denne optionstast kan tørrefunktionen aktiveres, deaktiveres eller indstilles. Hvis der skal vaskes og tørres uden pause, skal funktionen auto-tørring vælges. Hvis der vælges et separat tørreprogram, kan der vælges mellem auto-tørring og tids-tørring, hvor den ønskede tørretid kan indstilles. Indstilling af tørretid →Side 8

Ekstra funktioner

Se også **Programoversigt** →Side 7

Ekstrafunktioner kan vælges eller deaktiveres med tasterne **Hurtig** og **Skyt Plus**.

- Tastens indikatorlampe tændes, når en ekstra funktion er aktiveret.
- Deaktivering af en ekstrafunktion: Tryk på tasten igen. Indikatorlampen bliver slukket.
- Ved nogle programmer kan der vælges to ekstra funktioner samtidig.

Hurtig Reducerer vasketiden. Til let tilsudset vasketøj.

Skyt Plus Ekstra skylning. Forlænget programvarighed. Bruges i områder med meget blødt vand eller for at optimere vaskeresultatet.

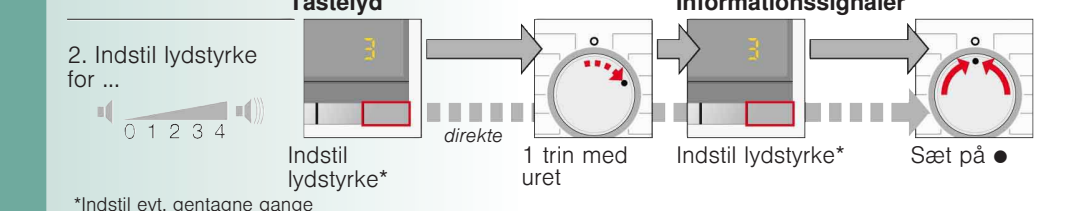
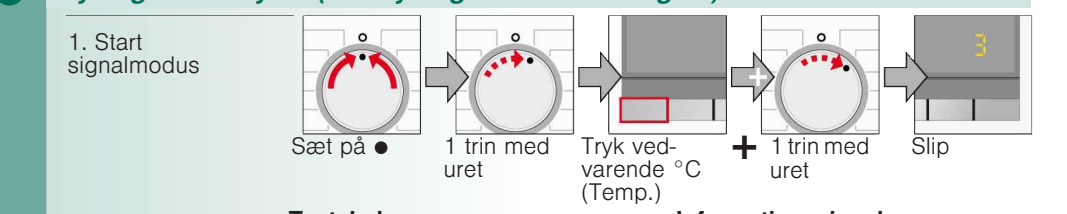
Start/Pause

Til start eller pause af vask/tørreprogrammet.

Energispare-modus

Displayets baggrundsbelysning slukkes, hvis maskinen ikke bliver betjent i 5 minutter, inden programmet starter, når Færdig-om tiden er i gang, eller når programmet er slut. Berør en tilfældig tast for at aktivere baggrundsbelysningen, så kan maskinen igen betjenes.

Lydsignalet styrke (tastelyd og informationssignal)



*Indstil evt. gentagne gange

Børnesikring

Aktivering af børnesikring:

- Tryk vedvarende på tasten **° (Færdig om)** i 5 sekunder, efter at programmet er startet, eller Færdig-om tiden er aktiveret →Side 10.
- Slip tasten, når symbolet **°** tændes. Der lyder et signal, hvis tastelyd er aktiveret.
- Når programmet er afsluttet, vedbliver indikatorlampen **Start/Pause** at lyse som en påmindelse om, at børnesikringen skal deaktiveres.

Deaktivering af børnesikring:

- Tryk vedvarende på tasten **° (Færdig om)**, til symbolet **°** slukkes.
- Slip tasten.
- ° symbolet blinker, hvis programmet er blevet ændret, mens børnesikringen var aktiveret. Hvis børnesikringen bliver deaktiveret, mens programvælgeren befinder sig på en anden position, end da børnesikringen blev aktiveret, sættes det aktuelt igangværende program på pause.

Oplysninger på displayet

8:11	Luk lugen med det samme, fordi vandstanden stiger. I pause-tilstand vises skiftevis 8:11 og 8:55.
8:11	Hvis 8:11 blinker i pause-tilstand, er centrifugeringshastigheden for høj. Vent, til centrifugeringshastigheden falder. Hvis 8:11 vises vedvarende i pause-tilstand, betyder det, at lugen af hensyn til sikkerheden er låst (vandstand og/eller temperatur er for høj). Ved vaskeprogrammer : Vent til temperaturen er faldet, eller pump vandet ud, hvis lugen skal åbnes (vælg f.eks. programmet Centrifugering eller Udpumpning). Ved tørreprogrammer : Hvis det er nødvendigt at åbne lugen, så vent til temperaturen er faldet, eller indstil tids-tørringsprogrammet til 15 minutter, så vasketøjet kan køle ned. Lugen kan ikke låses/låses op, fordi dør låsens temperatur er høj. Lad maskinen være tændt ca. 1 minut. Derefter kan maskinen låses/låses op igen. Efter tørreprogrammet kan lugen ikke åbnes, fordi temperaturen er for høj. Afkølingsprocessen fortsætter, indtil denne meddelelse ikke længere vises, hvorpå lugen kan åbnes. Hvis vasketøjet skal tages ud af maskinen hurtigt: Vælg programmet Tørring med en tørretid på 15 minutter, så vasketøjet kan køle af.
8:11	Ingen vandtilførsel under vask Er der åbnet for vandhanen? Har vandtilførselsslangen et knæk, eller er den tilstoppet? Er filtret i vandtilførslen tilstoppet? Rens filtret →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8
8:11	Ingen vandtilførsel under tørring Er der åbnet for vandhanen? Er filtret i vandtilførslen tilstoppet? Kølevandsventil defekt? Rens pumpen. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8, afløbsrør/afløbsslange tilstoppet.
8:11	Blinker : Maskinen har registreret en ubalance i tromlen, som den ikke kan afbalancere. For at beskytte maskinen kan den maksimale centrifugeringshastighed ikke opnås. Vaskevandet vil ikke være fuldstændigt fjernet efter centrifugeringen, og det efterfølgende tørreprogram bliver automatisk stoppet. Hvis tørringsprocessen standser, og hø blinker i displayet, vil køleprogrammet automatisk fortsætte, indtil hø slukkes, og lugen kan åbnes. - Vask og tør både store og små tøjstykker sammen. Når symbolerne og End vises skiftevis efter auto-tørring, betyder det, at tørringen måske ikke er udført optimalt. - 8:11: For meget vasketøj. 8:11: For lidt vasketøj.
Andre meddelelser i displayet	Sluk maskinen, vent 5 sekunder, og tænd den igen. Kontakt kundeservice, hvis meddelelsen vises igen.

Sikkerhedsanvisninger

- Læs og overhold anvisningerne i brugsvejledningen, Installations- og vedligeholdelsesvejledningen og alle andre dokumenter, som følger med vask-/tørremaskinen.
- Opbevar alle dokumenter til senere brug.
- Fare for elektrisk stød** - Træk aldrig netstikket ud ved at trække i netledningen. - Træk ikke netstikket ud / sæt det ikke i kontakten med våde hænder.
- Livsfare** Ved kasserede maskiner: - Træk netstikket ud af kontakten. - Klip netledningen af, og smid den væk sammen med stikket. - Odelæg låsen på vask-/tørremaskinens luge. Det forhindrer børn i at låse sig selv inde i maskinen og derved komme i livsfare. - Hold emballage, plastfolie og emballagedele udenfor børns rækkevidde. - Opbevar sæbe og plejemidler utilgængeligt for børn.
- Fare for kvælning** Fare for forgiftning Eksplosionsfare - Tekstiler, som er forbehandlet med rensmidler, som indeholder opløsningsmidler, f.eks. plejefjerner/renevaske, kan medføre en eksplosion, hvis de lægges i vask-/tørremaskinen. Skyl i givet fald vasketøjet grundigt i hånden, inden det lægges i maskinen. - Vaske-/tørremaskinens luge kan blive meget varm. - Vær forsigtig ved udpumpning af varmt sæbevand. - Kravl aldrig ind i vask-/tørremaskinens tromle. - Brug ikke vask-/tørremaskinens luge som støtte, når den er åben. - Rør ikke ved tromlen, hvis den stadig bevæger sig. - Kontroller, at pumpedækslet er skruet på under driften af maskinen, så der ikke kan løbe vand ud, og så der ikke er mulighed for at berøre de bevægelige pumpelede. - Hvis tørreprogrammet afbrydes, kan både vask-/tørremaskinen og vasketøjet være meget varme. Vælg derfor **Tørring** eller **Skånetørring**, og indstil programmet til 15 minutter, så vasketøjet kan køle af, og tag det først derefter ud af maskinen.
- Fare for tilskadekomst**

Hvad nu hvis ...

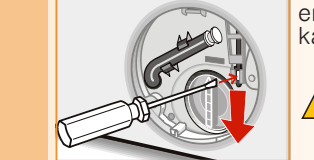
- Der løber vand ud af maskinen. - Sæt afløbsslangen korrekt på (igen). - Spænd tilførselsslangens skrueforbindelser til.
- Der er ingen vandforsyning. Sæben blev ikke skyllet ud. - Er der trykket på **Start/Pause**? - Er vandhanen åben? - Er filtret tilstoppet? Rens filtret. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8 - Har vandtilførselsslangen et knæk, eller er den i klemme?
- Vaske-/tørremaskinens luge kan ikke åbnes. - Sikkerhedsfunktion er aktiveret. Program stoppet? →Side 5 - Er der valgt - - - (ingen afsluttende centrifugering/udpumpning)? →Side 5 - Kan kun åbnes ved hjælp af nødåbningen. →Side 13 - Er børnesikringen aktiveret? →Side 10
- Programmet starter ikke. - Er der trykket på **Start/Pause** eller på **° (Færdig om)**? - Er vask-/tørremaskinens luge lukket korrekt?
- Sæbevandet kan ikke pumpes ud. - Rens pumpen. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8 - Rens afløbsrøret og/eller afløbsslangen.
- Intet synligt vand i tromlen. - Ingen fejl - vandstanden er under det synlige område.
- Centrifugeringen var utilstrækkelig. - Vask og tør både store og små tøjstykker sammen. - Valgt hastighed for lav? →Side 10
- Centrifugeringen starter flere gange. - Ingen fejl - afbalanceringsystemet har registreret en ubalance og afhjælper den.
- Sæbekammeret er ikke skyllet helt rent. - Fjern indsatsen. Rens sæbekuffen, og sæt den på plads igen. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 7
- Der er en ubehagelig lugt i vask-/tørremaskinen. - Udfør programmet **Frugtskylning** uden vasketøj. - Brug gængse sæbetypen.
- Der kommer skum ud af sæbekuffen. - Er der brugt for meget sæbe? Bland 1 spiseskefuld skyllemiddel med en ½ liter vand, og hæld blandingen i sæbekammeret II i sæbekuffen. - Reducer sæbemængden ved den næste vask. - Brug almindelig lavt skumende sæbe og plejeprodukter, som er egnede til anvendelse i en frontbetjent vask-/tørremaskine.
- Kraftig støj, vibrationer og maskinen "vander" under centrifugeringen. - Er maskinens fødder fastgjort? Fastgør maskinens fødder. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 5 - Er transportsikringerne fjernet? Fjern transportsikringerne. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 3
- Displayfelt/indikatorlamper virker ikke, mens maskinen er i drift. - Strømsvigt? - Sikkerhedsrelæet udløst? Reset sikkerhedsrelæet/udskift sikringen. - Kontakt kundeservice, hvis fejlen forekommer igen.
- Programvarigheden er længere end normalt. - Ingen fejl - afbalanceringsystemet afhjælper ubalance ved at standse centrifugeringen gentagne gange. - Ingen fejl - skumregistreringssystemet er aktiveret, og der udføres en ekstra skylning.
- Der er rester af sæbe i vasketøjet. - Det kan forekomme at fosfatfri sæbe indeholder ingredienser, som ikke er vandopløselige. - Vælg **Skyt**, eller børst vasketøjet efter vasken.
- Snurrende lyd under tørringen. - Der er tale om en innovativ proces, den såkaldte "thermospining", som reducerer energiforbruget under tørringen.
- Der afsættes fnug på vasketøjet fra den foregående tørring med en anden farve i det efterfølgende vaskeprogram. - Udfør programmet **Frugtskylning** koldt uden vasketøj for at fjerne fnugansamlinger fra tørringerne i vaskekarret.

Hvad nu hvis ...

- Tørringen varer for længe. - Vandkølingsteknologien indebærer, at højere vandtemperatur medfører dårligere tørring og forlænget tørretid. - Hvis der lægges drøppende vådt vasketøj i tromlen direkte til tørring, eller hvis vasketøjet ikke er centrifugeret godt nok, bliver tørretiden længere. - Udfør programmet **Frugtskylning** koldt uden vasketøj for at fjerne fnugansamlinger fra vaskekar og tørresystem.
- Tørreprogrammet starter ikke. - Er der ikke valgt tørreprogram? →Side 10: Optionstasten **° (Tørring)** og side 7: **Programoversigt** - Er vask-/tørremaskinens luge ikke lukket korrekt? - Blinker **°**? Vask og tør både store og små tøjstykker sammen. - Er pumpen blokeret? →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8: **Rens pumpen**
- Tørringen er utilstrækkelig (vasketøjet er ikke tørt nok). - Vandtemperaturen er for høj. - Vasketøjet er ikke blevet centrifugeret godt nok inden tørringen - indstil altid den højeste mulige centrifugeringshastighed ved vaskeprogrammerne. - Der er lagt for meget vasketøj i maskinen: Overhold de anbefalede vasketøjsmængder i programtabellen og på displayet, fordi den maksimale tøj mængde ved tørring er mindre end ved vask. Tag vasketøjet ud af maskinen efter vask af den maksimale tøj mængde, og del vasketøjet op i to portioner til tørring. - Strømforsyningens spænding er for lav, for høj eller ustabil. - Tykke tekstiler med flere lag eller tekstiler med tykt fyld - sådanne tekstiler bliver hurtigt tørre på overfladen, men ikke gennemtørre. Derfor kan tørringen være længere. Brug programmer med tids-tørring for at tørre denne type tekstiler helt. - Hvis lugen åbnes hurtigt, opstår der et vakuum, som kan suge dråber af restvand ud af tørresystemet. - Luk lugen langsomt op. Træk ikke for kraftigt i lugen, når den åbnes.
- Der drømper lidt vand ned på det tørre vasketøj, når lugen åbnes. - Hvis lugen åbnes hurtigt, opstår der et vakuum, som kan suge dråber af restvand ud af tørresystemet. - Luk lugen langsomt op. Træk ikke for kraftigt i lugen, når den åbnes.
- Hvis en fejl ikke selv kan afhjælpes, eller der er behov en reparation: - Sæt programvælgeren på **° Fra**, og træk netstikket ud af kontakten. - Luk for vandhanen, og kontakt kundeservice.

Nødåbning

f.eks. i tilfælde af strømsvigt



Programmet fortsætter, når strømforsyningen er genoprettet. Hvis det er nødvendigt at tage vasketøjet ud, kan maskinens luge åbnes på følgende måde:

Fare for skoldning. Sæbevandet og vasketøjet kan være meget varmt. Lad det om muligt køle af. Luk ikke vask-/tørremaskinens luge op, hvis der er synligt vand bag glasset.

- Sæt programvælgeren på **° Fra**, og træk netstikket ud af kontakten.
- Pump sæbevandet ud. →Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8
- Træk i nødåbningen åbningsmekanisme med en skruetrækker, så den frigøres. Nu kan vask-/tørremaskinens luge åbnes.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Vaske-/tørremaskine
WVH28320SN

BOSCH

da Brugsvejledning

Den nye vaske-/tørremaskine

Tillykke – du har valgt et moderne kvalitetsprodukt fra BOSCH. Denne vaske-/tørremaskine udmærker sig ved sit lave vand- og energiforbrug.

Alle maskiner, der forlader fabrikken, bliver grundigt kontrolleret for at sikre, at de fungerer korrekt og er i perfekt stand.

Der findes flere oplysninger om produkter, tilbehør, reservedele og service på vores website: www.bosch-home.com eller i vores service-centre.

Indhold

■	Anvendelse i henhold til formål	1
■	Forberedelse	1/2
■	Forberedelse til vask eller vask + tørring	2/3/4
■	Forberedelse til tørring	2/3/4
■	Vælg og indstil programmet	3/4/5
■	Efter vask/tørring	5
■	Vigtige oplysninger	6
■	Programoversigt	7
■	Tørretabel	8
■	Forbrugsværdier	8
■	Display og optionstaster	9
■	Ekstra funktioner og individuelle indstillinger	10
■	Oplysninger på displayet	11
■	Sikkerhedsanvisninger	11
■	Hvad nu hvis	12/13
■	Nødåbning	13

Anvendelse i henhold til formål

- Kun til husholdningsbrug.
- Til vask af tekstiler, der tåler vask i sæbevand.
- Må kun anvendes med koldt ledningsvand, almindelige lavtskum-mende sæber og plejeprodukter, som er egnet til anvendelse i en frontbetjent vaske-/tørremaskine.



- Lad ikke børn være uden opsyn i nærheden af vaske-/tørremaskinen.
- Sørg for at holde kæledyr væk fra vaske-/tørremaskinen!
- Vaske-/tørremaskinen må ikke betjenes af børn eller personer, som ikke er fortrolige med brugsanvisningen.
- Opstil og anvend vaske-/tørremaskinen i et rum med afløb.
- Af hensyn til den personlige sikkerhed skal netstikket tilsluttes en stikkontakt, som er korrekt forbundet med jord.

Forberedelse

Inden maskinen tages i brug første gang → Side 6

Vaske-/tørremaskinen er blevet afprøvet, inden den forlod fabrikken. Udfør først programmet **Fnugskylning** uden vasketøj for at fjerne eventuelle vandrester fra afprøvningen.

→ Side 6: **Inden maskinen bruges første gang**



Korrekt installation i henhold til den separate installations- og vedligeholdelsesvejledning.



Kontroller maskinen

- Maskinen må aldrig tændes, hvis den er beskadiget.
- Kontakt kunde-service.



Sæt netstikket i kontakten



Kun med tørre hænder.
Hold altid kun i selve stikket.



Luk op for vandhanen

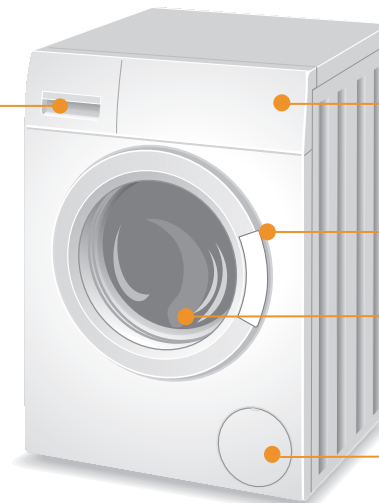
- Eftersom tørringen er baseret på anvendelse af vandkondensering, skal vandhanen være åben under tørreprocessen. I modsat fald kan det ikke garanteres, at tørringen udføres tilfredsstillende.

Tørring

Vask

Vask + Tørring uden pause

Sæbeskuffe med kammer I, II, ⌘



Betjeningspanel

Luger

Vasketrom

Serviceklap



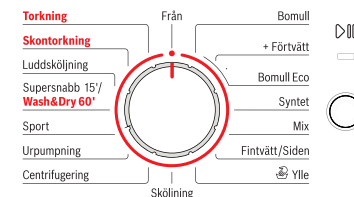
Miljøbeskyttelse/energiparetips

- Læg den maksimale mængde vasketøj eller tørretøj i maskinen svarende til det pågældende program. → Side 7: **Programoversigt**
- Brug ikke forvask til vasketøj, der kun er normalt snavset.
- Vælg programmet **Bomull Eco** (Bomuld øko) **60°C**, som giver sammenligneligt rent vasketøj med et væsentlig mindre energiforbrug.
- Doser sæbe i henhold til procentens anvisninger og vandets hårdhed.
- Vælg den højest mulige centrifugeringshastighed, hvis vasketøjet skal tørres i maskinen bagefter – fordi jo mere vand der kan centrifugeres ud af vasketøjet, jo mindre tid og energi kræves der for at tørre det.
- Vælg programmet **Centrifugering** sammen med optionen Vask og Tørring uden pause, hvis håndvasketøj eller dryppende vådt vasketøj skal tørres, fordi dette **sparer både tid og energi**.

Displayfelt/
optionstaster/
ekstra funktioner

Programvælger

Start/Pause



Programvælger til tænd og sluk af maskinen og til valg af program. Kan drejes i begge retninger.
Detaljeret programoversigt. → Side 7/8



Tag vasketøjet ud

Luk vaske-/tørremaskinen op, og tag vasketøjet ud.
Lad vaske-/tørremaskines luge og sæbeskuffe stå åben, så overskydende vand kan fordampe!



Luk for vandhanen

Ikke nødvendigt ved Aqua-Stop modeller. → Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 9



Slukke

- Sæt programvælgeren på ● **Fra**.

Programslut, når ...

...Start/Pause indikatorlampen slukkes, - - eller - - - - vises i displayfeltet, og der lyder et signal (hvis der er valgt - - - -, ingen afsluttende centrifugering/udpumpning). Indstilling af lydsignalets styrke. → Side 10

Tryk på tasten **Start**/pause, hvis der er valgt - - - -, og der vises - - - -.

- Programmet fortsætter med udpumpning af vandet og centrifugering af vasketøjet (standardcentrifugeringshastigheden kan ændres, inden der trykkes på tasten **Start**/Pause).

- Tryk på tasten **Start**/**Pause** igen, når centrifugeringen starter, hvis der kun ønskes udpumpning af vandet. Programmet standses, og dørlåsen frigøres. Vasketøjet kan tages ud.

Hvis blinker i displayfeltet, inden tørringen er afsluttet → tromlen er stadig meget varm. Nedkølingsprogrammet kører, indtil tromlen er kølet af.

Ændre programmet ...

Der er ved en fejltagelse valgt et forkert program:

- Vælg, og indstil vaske-/tørreprogrammet igen.
- Vælg eventuelt andre programindstillinger, og/eller vælg ekstra funktioner. → Side 9/10
- Vælg **Start**/Pause.

Afbryde program (pause) ...

- Tryk på tasten **Start**/**Pause**.
- Følg anvisninger på displayfeltet: Døren kan åbnes, når begynder at lyse, og vises på displayet. Om ønsket kan der lægges tøjstykker i maskinen/tages tøjstykker ud. Hvis vises, kan lugen ikke åbnes, fordi vandstanden eller temperaturen i tromlen er for høj.
- Tryk på tasten **Start**/Reload for at fortsætte programmet.
- Pausefunktionen kan ikke aktiveres under tørreprocessen.

... eller afslut programmet

Ved vaskeprogrammer med høj temperatur:

- Afkøling af vasketøjet: Vælg **Skyl**, og tryk på **Start**/Pause.

Ved vaskeprogrammer med lav temperatur:

- Vælg **Centrifugering**, og tryk på **Start**/Pause.

Tørreprogram:

- Vælg **Tørring** eller **Skånetørring**, tryk på optionstasten (**Tørring**), indstil en tørretid på 15 minutter, og tryk på tasten **Start**/Pause.



Vigtige oplysninger



Forberedelse af vask og tørring / beskyttelse af vasketøj og maskine

- Tøm alle lommer.
- Kontroller, at tøjet ikke indeholder metalgenstande (papirclips, etc.).
- Bukser, strikvarer og strikkede tekstiler, f.eks. beklædning af jersey, T-shirts og sweatshirts bør vaskes på vrangen.
- Kontroller, at bøjle-BH'er tåler maskinvask.
- Vask sarte ting i et net/vaskepose (strømpebukser, gardiner, bøjle-BH'er).
- Luk lynlåse, knap knapper.
- Børst sand ud af lommer og flipper.
- Fjern gardinringe, eller vask gardinerne i et net eller en vaskepose.
- Tør kun tekstiler, der tåler tørretumbler.
- Fjern så meget vand som muligt fra tøjet, inden det tørres i tumbleren. Bomuldstøj bør centrifugeres med over 1000 omdrejninger i minutter (rpm) og strygelet tøj med over 800 rpm.
- For at opnå en så vidt mulig ensartet tørring skal tøjet sorteres efter stoftype og ønsket tørringsgrad.
- Strygetøj behøver ikke at blive strøget umiddelbart efter tørringen. Den resterende fugtighed i tøjet bliver jævnt fordelt, hvis tøjet lægges eller rulles sammen et stykke tid inden strygningen.
- Der opnås det bedste resultat af tørringen, hvis store tekstilstykker, som dynebetræk eller frottéhåndklæder, tørres enkeltvis. Tør ikke mere end 4 frottéhåndklæder (eller 3 kg) ad gangen.



Inden maskinen bruges første gang

Læg ikke vasketøj i vaske-/tørremaskinen. Luk vandhanen op, hæld et ½ målebæger sæbe i kammer II. Indstil programmet **Fugtskylling 40 °C**, og tryk på tasten **Start**/Pause. Sæt programvælgeren på ● **Fra**, når programmet er slut.



Efter lang tids stilstand eller efter flytning af maskinen

Vandlåsen kan være tom. Hvis der vælges et tørreprogram, løber der automatisk ledningsvand ind i maskinen, som fylder vandlåsen ved starten af programmet, hvorved det forhindres, at der trænger varm og fugtig damp ud af den tomme vandlås.



Vasketøj med forskellig tilsmudsningsgrad

Vask nye beklædningsgenstande separat.	
Let	Undlad forvask.
	Pletter skal eventuelt forbehandles. Vælg programmet Bomuld øko .
Kraftig tilsmudsning.	Fyld mindre vasketøj i maskinen. Pletter skal eventuelt forbehandles. Vælg programmet Bomuld øko eller Bomuld + Forvask .



Iblødsætning

Læg vasketøj med samme farve i maskinen.

Hæld iblødsætningsmiddel/sæbe i kammer II i henhold til producentens anvisninger. Indstil programmet i **Bomuld 30 °C**, og tryk på **Start**/Pause.

Tryk på tasten **Start**/**Reload** efter ca. 10 minutter. Tryk igen på tasten **Start**/Pause, når iblødsætningsstiden er gået, så programmet fortsættes, eller skift til et andet program.



Stivelse

Vasketøjet må ikke behandles med skyllemiddel.

Der kan anvendes flydende stivelse ved alle vaskeprogrammer. Hæld stivelse i kammeret til skyllemiddel i henhold til producentens angivelser (rens om nødvendigt først kammeret).



Farvning/blegning

Der må kun anvendes farve i normale mængder. Salt kan beskadige det rustfri stål. Følg altid farveproducentens anvisninger. Der må **ikke** bleges vasketøj i maskinen.

Programoversigt

(se også oplysningerne på side 9, 10)

Programmer	°C	maks tøjmængde (kg) *		Type vasketøj	Ekstra funktioner / oplysninger
		Vask	Tør		
Bomuld	koldt - 90				
Bomuld + Forvask	koldt - 90	7,0	4,0		
Bomuld øko	koldt - 60				Hurtig, Skyl Plus
Strygelet	koldt - 60	3,5	2,5		
Mix	koldt - 60		3,5		
Super hurtig 15' / Wash&Dry 60'	koldt - 40	3,5/2,0**	1,0		
Finvask/Silke	koldt - 40				
Sport	koldt - 40	2,0	2,0		
Uldvask	koldt - 40				
Frugskyllning	koldt, 40, 90				
Skyl					Skyl Plus
Centrifugering		7,0	4,0	2,5	
Udpumpning					
Tørring		4,0	4,0		
Skånetørring		2,5	2,5		
i Programernes varighed er beregnet til let tilsnudset tøj. Reducer tøjmængden, eller deaktivér ekstrafunktionen Hurtig ved meget tilsnudset tøj.					
* Maks. tøjmængde iht. EN50229. Værdier med rødt: Maks. tøjmængde ved tørring. Værdier med sort: Maks. tøjmængde ved vask.					
** Reduceret tøjmængde ved optionen Hurtig.					
Der findes yderligere oplysninger og mere om vores produkter på vores webside: www.bosch-home.com		Robert Bosch Hausgeräte GmbH Carl-Wery-Str. 34 81739 München, Germany		WWH28320SN 9000920406 9311	

Tørretabel

Bomuld/kulørt vasketøj (tekstiler af bomuld eller hør, som f.eks. undertøj, T-shirts, trøjer, bukser og viskestykker)

Tør vægt i kg		< 0,5	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,25	~0,5	~1,5	~2,5
		Forventet tørretid i minutter					Mulige tørretider i minutter			
Skabstørst	Åb 1	< 60	60~80	80~120	120~160	160~180	30	60	90	120
	Åb 2	< 65	65~85	85~130	130~165	165~180				
Anbefalet program		Tørring (Åb 1)					Tørring (tid)			

Dynebetræk/Frottéhåndklæder (store eller tykke tekstiler af bomuld, som f.eks. frottéhåndklæder, sengetøj, duge, jeans og arbejdstøj)

Tør vægt i kg		< 0,5	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~3,0	3,0~4,0	~0,25	~0,5	~1,0	~2,0
		Forventet tørretid i minutter					Mulige tørretider i minutter			
Skabstørst	Åb 1	< 60	60~75	75~110	110~150	150~180	30	60	90	120
	Åb 2	< 65	65~90	90~140	140~170	170~180				
Anbefalet program		Tørring (Åb 2)					Tørring (tid)			

Strygelet (tekstiler af syntetiske eller blandede fibre, som f.eks. skjorter, sportstøj og sarte beklædningsgenstande)

Tør vægt i kg		< 0,5	0,5~1,0	1,0~2,0	2,0~2,5		~0,25	~0,5	~1,0	~1,5
		Forventet tørretid i minutter					Mulige tørretider i minutter			
Skabstørst	Åb 1	< 65	65~100	100~150	150~175		30	60	90	120
	Åb 2	< 80	80~110	110~180	~180					
Anbefalet program		Skånetørring (auto)					Skånetørring (tid)			

- i Tidsangivelserne er omtrentlige værdier, som er baseret på standard tøjmenge, centrifugering og temperatur i omgivelserne.
- i Den maksimalt mulige tid (tørretid) er 120 minutter - vælg auto-tørningsfunktionen, hvis der skal tørres mere end 2,5 kg tøj. Det anbefales at vælge auto-tørring for at opnå en optimal tørring og for at spare energi. Det 15 minutter lange tids-tørningsprogram er beregnet til afkøling af tøjet.

Forbrugsværdier

Program	Option	Tøjmenge	Strømforbrug ***	Vand ***	Programvarighed ***
Bomuld koldt	-	7,0 kg	0,25 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 20 °C	-	7,0 kg	0,30 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 40 °C **	-	7,0 kg	0,70 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 60 °C	-	7,0 kg	1,30 kWh	77 l	2½ time
Bomuld 90 °C	-	7,0 kg	2,00 kWh	85 l	2½ time
Strygelet 40 °C **	-	3,5 kg	0,60 kWh	60 l	1¾ time
Mix 40 °C	-	3,5 kg	0,55 kWh	52 l	1¾ time
Finvask/Silke 30 °C	-	2,0 kg	0,20 kWh	30 l	¾ time
Uldvask 30 °C	-	2,0 kg	0,20 kWh	40 l	¾ time
Bomuld øko 60 °C *	-	7,0 kg	1,22 kWh	48 l	2¾ time
Bomuld øko 60 °C + Tørring *	-	7,0/3,5 kg	5,67 kWh	89 l	8 timer

- * Programindstilling til prøvning og energimærkning iht. EN50229, EU-direktiv 96/60/EF. Vælg **Bomuld øko** med standardindstillinger til vask. Vælg **Tørring** med optionen Åb 2 til tørring.
- ** Programindstilling til prøvning iht. den aktuelt gældende version af EN60456.
- Bemærk: Ved sammenlignende prøvninger skal testprogrammerne udføres med de angivne tøjmengder og maksimal centrifugeringshastighed.
- *** Værdierne kan afvige fra de angivne værdier afhængigt af vandtryk, vandhårdhed, vandets tilførselstemperatur, omgivende temperatur, vasketøjets type, mængde og tilsmudsningsgrad, svingninger i strømforsyningen samt af de valgte ekstra funktioner.

Display og optionstaster

Displayets symboler



☁ Vask: Lyser under udførelse af vask.
☁ Skylning: Lyser under udførelse af skylning.
☁ Centrifugering: Lyser under udførelse af centrifugering.
☁ Tørring: Lyser under udførelse af tørring.
☁ Overdosering: Der er registreret skumdannelse. Muligvis for meget sæbe.
☁ Børnesikring: Lyser hvis børnesikring er aktiveret. Blinker i tilfælde af en fejlfunktion. Aktiver/deaktiver børnesikringen. →Side 10
☁ Luge: Lyser, når lugen kan åbnes.

Oplysninger på displayet



kg, 1.0*: Anbefalet maksimum tøjmenge i kg for det valgte vaske/tørre-program. →Side 7: Programoversigt
Tid, f.eks. 1:30*: Resterende tid for programmet eller 2:45*: Færdig-om tid, som er defineret af brugeren.
Tørring, Tørre-modus og tørretid: Åb 1: Skabstørst. Tekstilerne tørres, til de er næsten tørre med en lille restfugtighed. Tøjet kan lægges sammen eller hænges ind i et skab, hvor det kan tørre færdigt. Velegnet til normale tekstiler, som ikke skal stryges. Åb 2: Ekstra tørt. Tekstilerne tørres, til de er fuldstændig tørre. Velegnet til tykke eller vatterede tekstiler, som f.eks. håndklæder eller badekåber, som ikke skal stryges. ☁☁☁: Tørreprogrammet er slukket. 1:20*: Tidstørring, tørretiden defineres manuelt. →Side 10: Tasten ☁☁☁ (Tørring)
☁☁☁: Lyser, når lugen kan åbnes, mens programmet er sat på pause.
☁☁☁: Lyser, når lugen ikke kan åbnes, mens programmet er sat på pause.
- ☁☁☁ -: Programslut eller
- - - -: Programslut med indstillingen - - - -.
☁☁☁*: Indstilling af lydsignalernes styrke. →Side 10
☁☁☁: Oplysninger på displayet. →Side 11

Optionstaster

- Centrifugeringshastighed og temperatur kan også ændres, mens det valgte program udføres. Effekten af en ændring afhænger af, hvor langt programmet er nået i forløbet.
- °C (**Temp.**)
- Den viste vasketemperatur kan ændres. Den maksimalt mulige vasketemperatur afhænger af det valgte program. →Side 7
- ☁ (**Færdig om**)
- Når der vælges et program, vises dets varighed. Det er muligt at forsinke starten af programmet. Færdig-om tiden angiver, hvornår programmet vil være afsluttet. Den kan indstilles i trin på en time op til maksimalt 24 timer.
- Tryk vedvarende på tasten ☁ (**Færdig om**), indtil det ønskede antal timer vises (h=time).
- Tryk på **Start/Pause**, lugen bliver låst.
- ☁ (**rpm**)
- Den viste centrifugeringshastighed kan ændres. Den maksimalt mulige centrifugeringshastighed afhænger af det valgte program. Hvis - - - - er valgt, ligger vasketøjet i skyllevandet.

Ekstra funktioner og individuelle indstillinger

☀️ (Tørring)

Med denne optionstast kan tørrefunktionen aktiveres, deaktiveres eller indstilles. Hvis der skal vaskes og tørres uden pause, skal funktionen auto-tørring vælges. Hvis der vælges et separat tørreprogram, kan der vælges mellem auto-tørring og tids-tørring, hvor den ønskede tørretid kan indstilles. Indstilling af tørretid →Side 8

Ekstra funktioner

Se også **Programoversigt** →Side 7

- Ekstrafunktioner kan vælges eller deaktiveres med tasterne **Hurtig** og **Skyl Plus**.
- Tastens indikatorlampe tændes, når en ekstra funktion er aktiveret.
 - Deaktivering af en ekstrafunktion: Tryk på tasten igen. Indikatorlampen bliver slukket.
 - Ved nogle programmer kan der vælges to ekstra funktioner samtidig.

Hurtig

Reducerer vasketiden. Til let tilsudset vasketøj.

Skyl Plus

Ekstra skylning. Forlænget programvarighed. Bruges i områder med meget blødt vand eller for at optimere vaskeresultatet.

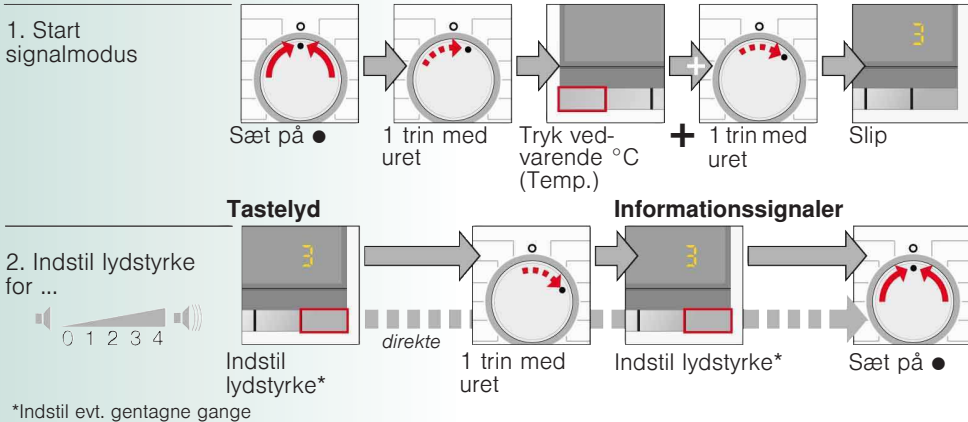
Start/Pause

Til start eller pause af vaske/tørreprogrammet.

Energispare-modus

Displayets baggrundsbelysning slukkes, hvis maskinen ikke bliver betjent i 5 minutter, inden programmet starter, når Færdig-om tiden er i gang, eller når programmet er slut. Berør en tilfældig tast for at aktivere baggrundsbelysningen, så kan maskinen igen betjenes.

Lydsignalets styrke (tastelyd og informationssignal)



Børnesikring

Programmet kan ikke utilsigtet ændres.

- Aktivering af børnesikring:
- Tryk vedvarende på tasten **(Færdig om)** i 5 sekunder, efter at programmet er startet, eller Færdig-om tiden er aktiveret →Side 10.
 - Slip tasten, når symbolet **☹️** tændes. Der lyder et signal, hvis tastelyd er aktiveret. Når programmet er afsluttet, vedbliver indikatorlampen **Start/Pause** at lyse som en påmindelse om, at børnesikringen skal deaktiveres.

- Deaktivering af børnesikring:
- Tryk vedvarende på tasten **(Færdig om)**, til symbolet **☹️** slukkes.
 - Slip tasten.
 - ☹️ symbolet blinker, hvis programmet er blevet ændret, mens børnesikringen var aktiveret. Hvis børnesikringen bliver deaktiveret, mens programvælgeren befinder sig på en anden position, end da børnesikringen blev aktiveret, sættes det aktuelt igangværende program på pause.

Oplysninger på displayet

	Luk lugen med det samme, fordi vandstanden stiger. I pause-tilstand vises skiftevis ⏸️ og ⚡️ .
	Hvis ⚡️ blinker i pause-tilstand, er centrifugeringshastigheden for høj. Vent, til centrifugeringshastigheden falder. Hvis ⚡️ vises vedvarende i pause-tilstand, betyder det, at lugen af hensyn til sikkerheden er låst (vandstand og/eller temperatur er for høj). Ved vaskeprogrammer : Vent til temperaturen er faldet, eller pump vandet ud, hvis lugen skal åbnes (vælg f.eks. programmet Centrifugering eller Udpumpning). Ved tørreprogrammer : Hvis det er nødvendigt at åbne lugen, så vent til temperaturen er faldet, eller indstil tids-tørningsprogrammet til 15 minutter, så vasketøjet kan køle ned.
	Lugen kan ikke låses/låses op, fordi dørlåsens temperatur er høj. Lad maskinen være tændt ca. 1 minut. Derefter kan maskinen låses/låses op igen.
	Efter tørreprogrammet kan lugen ikke åbnes, fordi temperaturen er for høj. Afkølingsprocessen fortsætter, indtil denne meddelelse ikke længere vises, hvorpå lugen kan åbnes. Hvis vasketøjet skal tages ud af maskinen hurtigt: Vælg programmet Tørring med en tørretid på 15 minutter, så vasketøjet kan køle af.
	Ingen vandtilførsel under vask Er der åbnet for vandhanen? Har vandtilførselsslangen et knæk, eller er den tilstoppet? Er filtret i vandtilførslen tilstoppet? Rens filtret → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8</i>
	Ingen vandtilførsel under tørring Er der åbnet for vandhanen? Er filtret i vandtilførslen tilstoppet? Kølevandsventil defekt?
	Rens pumpen. → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8, afløbsrør/afløbsslange tilstoppet.</i>
	Blinker: Maskinen har registreret en ubalance i tromlen, som den ikke kan afbalancere. For at beskytte maskinen kan den maksimale centrifugeringshastighed ikke opnås. Vaskevandet vil ikke være fuldstændigt fjernet efter centrifugeringen, og det efterfølgende tørreprogram bliver automatisk stoppet. Hvis tørringsprocessen standser, og høt blinker i displayet, vil køleprogrammet automatisk fortsætte, indtil høt slukkes, og lugen kan åbnes. - Vask og tør både store og små tøjstykker sammen.
	Når symbolerne og End vises skiftevis efter auto-tørring, betyder det, at tørringen måske ikke er udført optimalt. - H !° : For meget vasketøj. L !° : For lidt vasketøj.
Andre meddelelser i displayet	Sluk maskinen, vent 5 sekunder, og tænd den igen. Kontakt kundeservice, hvis meddelelsen vises igen.

Sikkerhedsanvisninger

- Læs og overhold anvisningerne i brugsvejledningen, Installations- og vedligeholdelsesvejledningen og alle andre dokumenter, som følger med vaske-/tørremaskinen.
- Opbevar alle dokumenter til senere brug.
- Fare for elektrisk stød** - Træk aldrig netstikket ud ved at trække i netledningen.
- Træk ikke netstikket ud / sæt det ikke i kontakten med våde hænder.
- Livsfare** Ved kasserede maskiner:
- Træk netstikket ud af kontakten.
- Klip netledningen af, og smid den væk sammen med stikket.
- Ødelæg låsen på vaske-/tørremaskinens luge. Det forhindrer børn i at låse sig selv inde i maskinen og derved komme i livsfare.
- Fare for kvælning** - Hold emballage, plastfolie og emballagedele udenfor børns rækkevidde.
- Fare for forgiftning** - Opbevar sæbe og plejemidler utilgængeligt for børn.
- Eksplussionsfare** - Tekstiler, som er forbehandlet med rensmidler, som indeholder opløsningsmidler, f.eks. pletfjerner/renevæske, kan medføre en eksplosion, hvis de lægges i vaske-/tørremaskinen. Skyl i givet fald vasketøjet grundigt i hånden, inden det lægges i maskinen.
- Fare for tilskadekomst** - Vaske-/tørremaskinens luge kan blive meget varm.
- Vær forsigtig ved udpumpning af varmt sæbevand.
- Kravl aldrig ind i vaske-/tørremaskinens tromle.
- Brug ikke vaske-/tørremaskinens luge som støtte, når den er åben.
- Rør ikke ved tromlen, hvis den stadig bevæger sig.
- Kontroller, at pumpedækslet er skruet på under driften af maskinen, så der ikke kan løbe vand ud, og så der ikke er mulighed for at berøre de bevægelige pumpelede.
- Hvis tørreprogrammet afbrydes, kan både vaske-/tørremaskinen og vasketøjet være meget varme. Vælg derfor **Tørring** eller **Skånetørring**, og indstil programmet til 15 minutter, så vasketøjet kan køle af, og tag det først derefter ud af maskinen.

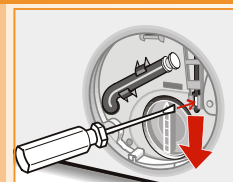
Hvad nu hvis ...

Der løber vand ud af maskinen.	- Sæt afløbsslangen korrekt på (igen). - Spænd tilførselsslansens skrueforbindelser til.
Der er ingen vandforsyning. Sæben blev ikke skyllet ud.	- Er der trykket på Start/Pause? - Er vandhanen åben? - Er filtret tilstoppet? Rens filtret. → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8</i> - Har vandtilførselsslangen et knæk, eller er den i klemme?
Vaske-/tørremaskinens luge kan ikke åbnes.	- Sikkerhedsfunktion er aktiveret. Program stoppet? → <i>Side 5</i> - Er der valgt - - - (ingen afsluttende centrifugering/udpumpning)? → <i>Side 5</i> - Kan kun åbnes ved hjælp af nødåbningen. → <i>Side 13</i> - Er børnesikringen aktiveret? → <i>Side 10</i>
Programmet starter ikke.	- Er der trykket på Start/Pause eller på ☹ (Færdig om)? - Er vaske-/tørremaskinens luge lukket korrekt?
Sæbevandet kan ikke pumpes ud.	- Rens pumpen. → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8</i> - Rens afløbsrøret og/eller afløbsslangen.
Intet synligt vand i tromlen.	Ingen fejl - vandstanden er under det synlige område.
Centrifugeringen var utilstrækkelig.	- Vask og tør både store og små tøjstykker sammen. - Valgt hastighed for lav? → <i>Side 10</i>
Centrifugeringen starter flere gange.	Ingen fejl - afbalanceringsystemet har registreret en ubalance og afhjælper den.
Sæbekammer ☼ er ikke skyllet helt rent.	Fjern indsatsen. Rens sæbeskuffen, og sæt den på plads igen. → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 7</i>
Der er en ubehagelig lugt i vaske-/tørremaskinen.	- Udfør programmet Fnugskylning uden vasketøj. - Brug gængse sæbetyper.
Der kommer skum ud af sæbeskuffen.	- Er der brugt for meget sæbe? Bland 1 spiseskefuld skyllemiddel med en ½ liter vand, og hæld blandingen i sæbekammer II i sæbeskuffen. - Reducer sæbemængden ved den næste vask. - Brug almindelig lavtskummende sæbe og plejeprodukter, som er egnet til anvendelse i en frontbetjent vaske-/tørremaskine.
Kraftig støj, vibrationer og maskinen "vander" under centrifugeringen.	- Er maskinens fødder fastgjort? Fastgør maskinens fødder. → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 5</i> - Er transportsikringerne fjernet? Fjern transportsikringerne. → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 3</i>
Displayfelt/indikatorlamper virker ikke, mens maskinen er i drift.	- Strømsvigt? - Sikkerhedsrelæ udløst? Reset sikkerhedsrelæet/udskift sikringen. - Kontakt kundeservice, hvis fejlen forekommer igen.
Programvarigheden er længere end normalt.	- Ingen fejl - afbalanceringsystemet afhjælper ubalance ved at standse centrifugeringen gentagne gange. - Ingen fejl - skumregistreringssystemet er aktiveret, og der udføres en ekstra skylning.
Der er rester af sæbe i vasketøjet.	- Det kan forekomme at fosfatfri sæbe indeholder ingredienser, som ikke er vandopløselige. - Vælg Skyl, eller børst vasketøjet efter vasken.
Snurrende lyd under tørringen.	Der er tale om en innovativ proces, den såkaldte "thermospinning", som reducerer energiforbruget under tørringen.
Der afsættes fnug på vasketøjet fra den foregående tørring med en anden farve i det efterfølgende vaskeprogram.	Udfør programmet Fnugskylning koldt uden vasketøj for at fjerne fnugansamlinger fra tørringerne i vaskekarret.

Hvad nu hvis ...

Tørringen varer for længe.	- Vandkølingsteknologien indebærer, at højere vandtemperatur medfører dårligere tørring og forlænget tørretid. - Hvis der lægges dryppende vådt vasketøj i tromlen direkte til tørring, eller hvis vasketøjet ikke er centrifugeret godt nok, bliver tørretiden længere. - Udfør programmet Fnugskylning koldt uden vasketøj for at fjerne fnugansamlinger fra vaskekar og tørresystem.
Tørreprogrammet starter ikke.	- Er der ikke valgt tørreprogram? → <i>Side 10: Optionstasten ☼ (Tørring) og side 7: Programoversigt</i> - Er vaske-/tørremaskinens luge ikke lukket korrekt? - Blinker ☼? Vask og tør både store og små tøjstykker sammen. - Er pumpen blokeret? → <i>Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8: Rens pumpen</i>
Tørringen er utilstrækkelig (vasketøjet er ikke tørt nok).	- Vandtemperaturen er for høj. - Vasketøjet er ikke blevet centrifugeret godt nok inden tørringen - indstil altid den højest mulige centrifugeringshastighed ved vaskeprogrammerne. - Der er lagt for meget vasketøj i maskinen: Overhold de anbefalede vasketøjsmængder i programtabellen og på displayet, fordi den maksimale tøjmængde ved tørring er mindre end ved vask. Tag vasketøjet ud af maskinen efter vask af den maksimale tøjmængde, og del vasketøjet op i to portioner til tørring. - Strømforsyningsens spænding er for lav, for høj eller ustabil. - Tykke tekstiler med flere lag eller tekstiler med tykt fyld - sådanne tekstiler bliver hurtigt tørre på overfladen, men ikke gennemtørre. Derfor kan tørringen vare længere. Brug programmer med tidstørring for at tørre denne type tekstiler helt.
Der drypper lidt vand ned på det tørre vasketøj, når lugen åbnes.	- Hvis lugen åbnes hurtigt, opstår der et vakuum, som kan suge dråber af restvand ud af tørresystemet. - Luk lugen langsomt op. Træk ikke for kraftigt i lugen, når den åbnes.
Hvis en fejl ikke selv kan afhjælpes, eller der er behov en reparation:	- Sæt programvælgeren på ● Fra, og træk netstikket ud af kontakten. - Luk for vandhanen, og kontakt kundeservice.

Nødåbning f.eks. i tilfælde af strømsvigt



Programmet fortsætter, når strømforsyningen er genoprettet. Hvis det er nødvendigt at tage vasketøjet ud, kan maskinens luge åbnes på følgende måde:



Fare for skoldning.
Sæbevandet og vasketøjet kan være meget varmt. Lad det om muligt køle af.
Luk ikke vaske-/tørremaskinens luge op, hvis der er synligt vand bag glasset.

- Sæt programvælgeren på ● **Fra**, og træk netstikket ud af kontakten.
- Pump sæbevandet ud. → *Installations- og vedligeholdelsesvejledning, side 8*
- Træk i nødåbningen åbningsmekanisme med en skruetrækker, så den frigøres. Nu kan vaske-/tørremaskinens luge åbnes.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



**Vaske-/tørremaskine
WVH28320SN**



BOSCH

da Brugsvejledning